

ACKNOWLEDGEMENTS

Cantor/ Song leaders: Swee-Hong Lim, I-to Loh, Joel Navarro, Saya Ojiri
 Liturgist and worship planning: Kit-Ying Law
 Organist/Pianist: Chi-Yi Chen
 Instrumentalists: Carol Hochhalter (Oboe), Paul Neeley (Drum), Greg Sheer (Guitar)
 Powerpoint Technologist: Anding Shen
 Kuyper College Choir (director: Kai-Ton Chau):

Boone, Benjami	Braden, Michael	Carrig, Luke
Eckenwiler, Michelle	Geurink, Karissa	Hochhalter, Matthew
Jones, Marina	Joseph, Jimson	Kim, Hyeon Seob
Klaassen, Andrea	Kruizenga, Kevin	Palmquist, Kelsey
Pasman, Bethany	Pasman, Catherine	Rubingh, Renae
Selle, Kristina	Vandenhoeck, Kristin	Vermeer, Krista
Visser, Rachel		

COPYRIGHT

Prayers:

"Epiphany Prayers" from *Hymn of Universal Praise* #180 ©HK: Chinese Christian Literature Council Ltd., 2006.
 Prayers of "Call to worship" (p. 497), "Confession" (p. 109-110) and "Assurance"(p. 123) used by permission from The Worship Sourcebook, © 2004, CRC Publications.

"Blessing the world" © 2001 The Iona Community from *The Iona Abbey Worship Book*, published by Wild Goose Publications, Iona Community, Fourth Floor, Savoy House, 140 Sauchiehall St, Glasgow G2 3DH, UK.

Songs:

Awit sa Dapit-Hapon/When Twilight Comes. Words: Filipino hymn; Moises Andrade; tr. and para. James Minchin © James Minchin, admin. Asian Institute for Liturgy & Music. Music (DAPIT HAPON 8.8.9.9.7.7): Francisco F. Feliciano (b. 1941) © Francisco F. Feliciano, admin. Asian Institute for Liturgy & Music" Used by permission. CCLI License #400063.

Nyanyikanlah/Hallelujah! Sing Praise to Your Creator. Words: Indonesian, Tilly Lubis © 2009 Yamuger, Indonesian Institute for Sacred Music; English vers. David Diephouse © 2009 Faith Alive Christian Resources. Music (NYANYIKANLAH): traditional Batak melody, Toba, Indonesia; arr. H. A. Pandopo © 1999 H. A. Pandopo. Used by permission. CCLI License #400063.

Let All Nations Praise the Lord. Music and words: Psalm 117, tr. Hsiang-chi Chang and I-to Loh alt. 1990. Music (O-LÓ 7.7.7.7): Hsiang-chi Chang and I-to Loh © 1990, 2000 and arr. I-to Loh (b. 1936) © 2011 Christian Conference of Asia, admin. GIA Publications, Inc. Used by permission. CCLI License #400063.

Loving Spirit. Words: Shirley Erena Murray (b. 1931) © 1987 The Hymn Society, admin. Hope Publishing Company. Music (CHHUN-BIN 8.7.8.7): I-to Loh (b. 1936) © I-to Loh. Used by permission. CCLI License #400063.

All Who Are Thirsty. Words: Michael Perry © 1993 The Jubilate Group, admin. Hope Publishing Company. Music (MALATE 9.9.9.9): Mutya Lopez Solis, Philippines © 1990, 2000 Christian Conference of Asia, admin. GIA Publications, Inc. Used by permission. CCLI License #400063.

In Great Thanksgiving. Words: Melchizedek M. Solis, Philippines © 2000 Christian Conference of Asia, admin. GIA Publications, Inc. Music (MALATE 9.9.9.9): Mutya Lopez Solis, Philippines © 1990, 2000 Christian Conference of Asia, admin. GIA Publications, Inc. Used by permission. CCLI License #400063.

Hunger Carol. Words: Shirley Erena Murray; Tune: SMOKEY MOUNTAIN, I-to Loh. © 1990, 2000 Christian Conference of Asia, admin. GIA Publications, Inc. Used by permission. CCLI License #400063.

Have Mercy on Us, LORD. Words: Traditional, Pakistan; Music: KHUDAAYAA, R.F. Liberius, Pakistan. © 1990, 2000 Christian Conference of Asia, admin. GIA Publications, Inc. Used by permission. CCLI License #400063.

In Christ there is no East or West. Text: Michael A. Perry, 1982, after a line by John Oxenham, 1905 © 1982 Hope Publishing Company. Music ©Swee Hong Lim. All rights reserved. Used by permission. CCLI License #400063.

キリストの平和が/May the Peace of Christ Be with You. Music and Words LoriTrue © 2008, 2010 GIA Publications, Inc." Used by permission. CCLI License #400063.



Calvin Symposium on Worship 2013
 Thursday, January 24, 2013 at 4:15pm
 Calvin Seminary Chapel

In Christ There Is No East or West

An Asian Vespers Service led by Kuyper College Choir

The liturgy is planned as a combination of a Vespers service (contrasting light and darkness) and a hymn festival featuring works composed in the Asian context. Most of the hymns sung in this service appear both in the hymnal *Sound the Bamboo* (STB; GIA: 2000) and the forth-coming hymnal *Lift Up My Heart* (LUYH). The structure of the worship service is based on the *Nairobi Statement of Culture and Worship* in 1996 (http://www.worship.ca/docs/lwf_ns.html). The idea is to reflect on how the repertoire of Asian hymns and artworks can help us see that Christ transcends culture, time and space, and thus worship is (1) transcultural, (2) contextual, (3) counter-cultural and (4) cross-cultural.



Preparation for Worship

Introit

"In Christ There is No East or West"

Hymn harmonization in four Asian styles by I-to Loh

*Call to worship

May the light of God's love push back the darkness.

**We come to the light from the four corners of the earth,
 from the north, from the south,
 from the east, and from the west.**

But we are all one in Jesus Christ.

We come from many nations and many cultures.

But we are all one in Jesus Christ.

We come seeking the light that guides us to life.

But we are all one in Jesus Christ.

Let us lift up our many voices and praise the God of all people.

Nairobi Statement (I): Worship as Transcultural

"The resurrected Christ whom we worship, and through whom by the power of the Holy Spirit we know the grace of the Triune God, transcends and indeed is beyond all cultures."

Opening Hymn

“Evening Song”

Text: Filipino hymn, Moises Andrade; tr. and para. James Minchin
Tune: DAPIT HAPON, Francisco F. Feliciano (STB #161; LUYH)

Cantor 1. When twi - light comes and the sun sets, _____ mo - ther
All 2. One day the Rab - bi, Lord Je - sus, _____ called the
All 3. So gath - er round once a - gain, friends, _____ touched by
 hen pre - pares for night's rest. _____ As her brood shelt - ers
 twelve to share his last meal. _____ As the hen tends her
 fad - ing glow of sun's gold. _____ And re - count all our
 un - der her wings, she gives the love of God to her
 young, so for them he spent him - self to seek and to
 frail hu - man hopes: the dreams of young and sto - ries of
 nest. _____ Oh! What joy to feel her warm heart beat
 heal. _____ Oh! What joy to be with Christ Je - sus, _____
 old. _____ Oh! What joy to pray close to - geth - er, _____
 _____ and be near her all night long; _____ so the
 _____ hear his voice, oh! Sheer de - light, _____ and re -
 _____ kneel - ing as one fam - i - ly, _____ by a
 young can find re - pose, then re - new to - mor - row's song. _____
 ceive his ser - vant care: all be - fore the com - ing night. _____
 moth - er's love em - braced in the bless - ed Trin - i - ty. _____

*Benediction “キリストの平和が/May the Peace of Christ Be with You”

Japanese folk melody; English tran. & arr. Lori True (LUYH)

May the peace of Christ be with you. _____ May the
 love of Christ dwell deep in your heart. May the Spir - it en - light - en your
 way. May you walk in the com - fort of God's care.

Postlude

“In Christ There is No East or West” for Organ

I-to Loh (1967)

You are welcome to sit and listen to the postlude or to leave silently during it.

Nairobi Statement (IV): Worship as Cross-cultural

“Jesus came to be the Savior of all people. He welcomes the treasures of earthly cultures into the city of God. The sharing of hymns and art and other elements of worship across cultural barriers helps enrich the whole Church.”

Intercession

“Ososo/Come Now, O Prince of Peace”

Geonyong Lee (Korean), Arr. by Joel Narvarro (© 2011 GIA. STB #241, LUYH)

*Proclamation

“In Christ There Is No East or West”

Text: Michael Perry (1982) after a line by John Oxenham (1905). Tune: Swee-Hong Lim



1. In Christ there is no east or west, in him no pride of birth;
 2. For God in Christ has made us one from every land and race;
 3. It is by grace we are as-sured that we be-long to him;
 4. So, broth - ers, sis - ters, praise his name who died to set us free.
 5. In Christ there is no east or west - he breaks all bar - riers down;



the cho - sen fam - ily God has blessed now spans the whole wide earth.
 he rec - on - ciled us through his Son and met us with his grace.
 the love we share in Christ our Lord, the Spir - it works with - in.
 from sin, di - vi - sion, hate, and shame, from spite and en - mi - ty.
 by Christ re - deemed, by Christ pos - sessed, in Christ we live as one.

*Blessing the World

People of God who are Persecuted for Righteousness Sake,
 silenced and tired of being silenced

God's peace is for you.

People of the Middle East,
 turbulent and tired of being turbulent

God's peace is for you.

People of many indigenous tribes in Asia,
 exploited and tired of being exploited

God's peace is for you.

People of the West,
 privileged and tired of being privileged

God's peace is for you.

May the God of all people and the Lord Jesus Christ
 give us grace and peace this night and every night.

Amen.

*Praise

“Nyanyikanlah/Hallelujah! Sing Praise to Your Creator”

Text: Indonesian, Tilly Lubis, English vers. David Diephouse



Indonesian Nya - nyi - kan - lah nya - nyi - an ba - ru ba - gi Al - lah,
English 1 Hal - le - lu - jah! Sing praise to your Cre - a - tor, sun, moon,
 2 Praise the LORD, all moun - tains and o - ceans, roll - ing thun - der
 3 Give to God all glo - ry and hon - or. From the depths to



Pen - cip - ta ca - kra - wa - la. Se - ga - la se - ra -
 and stars and an - gels a - bove. Praise the LORD, whose word es -
 and wind and storm clouds on high. Praise the LORD your Mak - er,
 the heights let prais - es re - sound to the LORD, the source of



fim ke - ru - bim, pu - ji - lah Di - a be - sar - kan -
 tab - lished the heav - ens, who up - holds all his works in
 all liv - ing crea - tures, all the beasts in the fields and
 strength and sal - va - tion for all peo - ple on whom his



lah Na - ma - Nya. Ber - so - rak so - rai ba - gi Ra - ja - mu!
 his sov - ereign love. God reigns on high, let the heav - ens re - jice!
 birds in the sky. Both young and old, come and join in the song!
 fa - vor is found. Praise God, you saints he has claimed for his own!



Oh!

Epiphany Prayer

Refrain:

“Let All Nations Praise the LORD”

Text: Psalm 117, Taiwanese; Tune: O-LÓ; Hsiang-chi Chang (STB#5; LUYH)



Cantor *Bān - bīn ah, lín tióh o - ló, lín tióh o - ló Iā - hô - hoa,*
All Let all na - tions praise the LORD, and all peo - ple bless God's Name,



I tùi lán tōa si chū - ài, I sìn - sít tít kàu bān - t̄ai.
whose great love for us is strong, and whose truth will al - ways last.

By the star in the east, we walk in Your light.

All nations are led to see Your glory; all people have seen Your great deeds.

因博士朝拜，我們行走在祢的光中。 (*By the worship of the magi, we walk in Your light.*)

外邦被引導，發現祢的光輝。凡有血氣的，看見祢的作為。

(*All nations are led to see Your glory; all people have seen Your great deeds.*)

Refrain

By the presentation of the child Jesus at the temple, we walk in Your light.

All nations are led to see Your glory; all people have seen Your great deeds.

因主受水禮，我們行走在祢的光中。 (*By the baptism of our Lord, we walk in Your light.*)

外邦被引導，發現祢的光輝。凡有血氣的，看見祢的作為。

(*All nations are led to see Your glory; all people have seen Your great deeds.*)

Refrain

By Jesus' changing water into wine, we walk in Your light.

All nations are led to see Your glory; all people have seen Your great deeds.

By the transfiguration of the Lord, we walk in Your light.

All nations are led to see Your glory; all people have seen Your great deeds.

All the ends of the earth have seen the salvation of our God. Alleluia!

Refrain

(Prayer of Confession Con't)

*God blesses those who work for peace,
for they will be called the children of God.*

But we are often at war with one another.

In a thousand little ways we demand to be catered to.

We seldom esteem others as more important than ourselves.

**We often create strife by demanding our way
rather than by walking in God's Spirit.**

O God, come to our assistance.

O Lord, hasten to help us.

Sing v.2 of “Have Mercy on Us”

*God blesses those who are persecuted
because they live for God,
for the kingdom of heaven is theirs.*

**But we have too often retreated
from the disapproval of others.**

**We've sought to please the world rather than
risking the disapproval of those who need the Messiah.**

**We regard rejection for righteousness
as a burden to be borne, rather than
an honor to be humbly received.**

Lord, please show us your mercy.

Lord, have mercy upon us

in the name of the Father, Son, and Holy Spirit. Amen.

Sing v.3 of “Have Mercy on Us”

Assurance

Our Lord Jesus Christ—

*truly God and at the same time truly human and truly righteous—
is the mediator who was given to set us completely free
and to make us right with God.*

**By the power of his divinity,
he bore the weight of God's anger in his humanity,
restoring us to righteousness and life.**

—based on Heidelberg Catechism, Q&A's 17-18

Passing of God's Peace

Sung Response

“Have Mercy on Us, Lord”

Text: Pakistan, Music: KHU DAAYAA, R.F. Liberius (STB#120)



1,3.Khu - daa - yaa rae - ham kar, Khu - daa - yaa rae - ham,
(1,3.Have mer - cy on us, LORD, have mer - cy on us.



Khu - daa - yaa rae - ham kar, Khu - daa - yaa rae - ham,
Have mer - cy on us, LORD, have mer - cy on us.



Khu - daa - yaa rae - ham kar, Khu - daa - yaa rae - ham.
Have mer - cy on us, LORD, have mer - cy on us.



2.Ma - sii haa rae - ham kar, Ma - sii haa rae - ham.
2.Have mer - cy on us, Christ, have mer - cy on us.



Ma - sii haa rae - ham kar, Ma - sii haa rae - ham.
Have mer - cy on us, Christ, have mer - cy on us.



Ma - sii haa rae - ham kar, Ma - sii haa rae - ham.
Have mer - cy on us, Christ, have mer - cy on us.)

Hymn

“Loving Spirit”

Text: Shirley E. Murray; Tune: CHHUN-BIN, I-to Loh (STB#220; LYUH)



Choir 1 Lov - ing Spir - it, lov - ing Spir - it, you have cho - sen
Women 2 Like a moth - er, you en - fold me, hold my life with -
Men 3 Like a fa - ther, you pro - tect me, teach me the dis -
All 4 Friend and lov - er, in your close - ness I am known and
All 5 Lov - ing Spir - it, lov - ing Spir - it, you have cho - sen



me to be. You have drawn me to your
in your own, feed me with your ver - y
cern - ing eye, hoist me up up - on your
held and blessed. In your prom - ise is my
me to be. You have drawn me to your



won - der, you have set your sign on me.
bod - y, form me of your flesh and bone.
shoul - der, let me see the world from high.
com - fort; in your pres - ence I may rest.
won - der, you have set your sign on me.



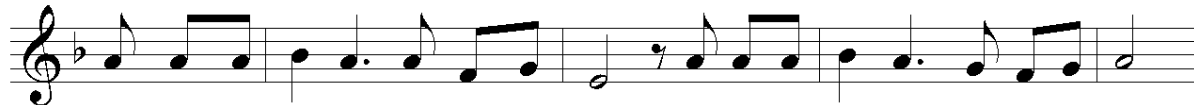
Nairobi Statement (II): Worship as Contextual

“Jesus whom we worship was born into a specific culture of the world. In the mystery of his incarnation are the model and the mandate for the contextualization of Christian worship. God can be and is encountered in the local cultures of our world.”

Gospel Hymn

“All Who Are Thirsty”

Text: Michael Perry; Tune: MALATE, Mutya Lopez Solis (LUYH)



Choir 1. All who are thirst-y, come to the Lord; all who are hun-gry, feed on his Word.
All 2. Why spend your mon-ey on what's not bread? Why toil in la-bor and not be fed?



Buy with-out pay-ing, food with-out price, eat with thanks-giv-ing God's sac-ri-fice.
God will pro-vide you rich-est of food. Come to the wa-ters, drink what is good.

Gospel Reading

John 1:1-14

The gospel of the Lord.

Praise to you, O Christ.

Gospel Acclamation

“In Great Thanksgiving” (v.4 Only)

Text: Melchizedek M. Solis, Philippines; Tune: MALATE, Mutya Lopez Solis (STB #31; LUYH)



In ex-al-tat-ion of Christ, our Lord, who for the faith-ful true life en-sured,



we laud him Sa-rior, we teach his way of peace with jus-tice, hope for to-day.

Nairobi Statement (III): Worship as Counter-cultural

“Jesus Christ came to transform all people and all cultures, and calls us not to conform to the world, but to be transformed with it.”

Hymn

“Hunger Carol”

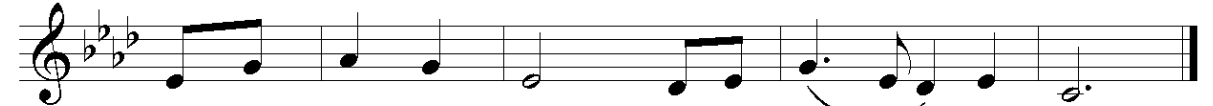
Text: Shirley Erena Murray; Tune: SMOKEY MOUNTAIN, I-to Loh (STB #144)



Choir 1. Child of joy and peace, born to ev 'ry race - by your
Men 2. Born a - mong the poor on a sta - ble floor, cold and
Women 3. Ev - 'ry child needs bread, till the world is fed; you give
All 4. Son of pov - er - ty, shame us till we see self - con -



star, the wise will know you, East and West their hom - age show you,
raw, you know our hun - ger, weep our tears and share our an - ger
bread, your hands en - a - ble all to ga - ther round one ta - ble -
cerned, how we de - ny you, by our greed we cru - ci - fy you



look in - to your face, child of joy and peace.
yet you tell us more, born a - mong the poor.
Christ - mas must be shared, ev - 'ry child needs bread.
on a Christ - mas tree, Son of pov - er - ty.

(Moment of Silence)

Prayer of Confession

God blesses those who are hungry and thirsty for justice, for they will receive it in full.

But we have hungered after the pleasures, prestige, and possessions of this temporal world. Like Esau, we have despised our birthright by choosing to satisfy our immediate desires.

O God, come to our assistance.

O Lord, hasten to help us.

Sing v.1 of “Have Mercy on Us”